ARUBAANSE COURANT

Dagblad  voor Aruba

AARGANG — DINSDAG 3 JUNI 1958 — No. 3146

ran intenes ta reinando pa e inauguracion di e campeonato di Baseball 1958 cu lo tuma lugar mayan anochi pa 6:30 pm den Wilhelmina Stadion

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD: – Amigos lectores, porfin un campeonato lo ser inaugura aki na uba cu un gran demostracion, unda lo tin un defile encabeza pa Little Lea-e, pa sigui despues cu e team mayornan acompanja pa nan bandera y ma-nas.

Comerciantenan ta demostra gran interes pa deporte

Comerciantenan ta demostra gran interes pa deporte

arios dia caba esaki ta den cion y mayan anochi ta di n enorme cantidad di publico, amas tin entrada completamen-. Mientras cu e caballeronan o solamente cincuenta cens di ta keda cu e oportunidad di doorprize. cual ta un obsequio . Kelkboom agente exclusivo nocido y preferi den tur auto ba, e radio Motorola. Si acaso or di e bunita obsequio aki di Repair Shop J.M. Kelkboom. auto pa usa su Motorola. esa-vorde bien cambia pa un Mo-portable. E obsequio aki ta un biaha mas cu entre comer-n di Aruba tin e gran amor rte, y nan lo yuda tur ora na entonan propicio den estimula Hunto cu J. M. Kelkboom obsequia e doorprize di ma-chi, varios otro cas comercial orde contact te awor tambe a n apoyo den un bunita obse-migos lectores, ta intencion di n yudanza pa manda nos ju-rticipa den e campeonato ju-lo worde celebra durante e Augustus na Santo Domingo. manan cu a worde acerca te un obsequio cu lo worde usa durante e campeonato di baseball. tur a coopera di un manera instantanea. sin vacila y cu gran interes pa deporte a obsequia un articulo. Esakinan lo worde usa durante e inauguracion di e campeonato di baseball es anja aki. y mas los worde ofrece na e publico durante henter e campeonato a-riba un dia senjala. cu lo worde anuncia mayan anochi, nochi di inauguracion di e campeonato di baseball 1958. Nos ta spera di mira un enorme cantidad di publico den stadion mayan anochi. ya cu esaki ta worde inicia cu un gran demostracion di tur e

teamnan, bandera, madrinas, y nos peloteronan di mayan cual ta Little League. Tur dia cu nos ricibi obsequios pa worde usa como premios den e campeonato di baseball tanto pa publico como pa e peloteronan, nos lo publica esaki. Ayera nos a ricibi manera menciona mas ariba e doorprize di e anochi di inauguracion for di J.M. Kelkboom, cual ta un radio di auto, e mihor den mundo, cual ta Motorola. Tambe nos a ricibi for di La Venezolana. un paar di zapato di fina calidad cual ta Johnsonnian. Un bunita sportshirt ta e obsequio ayera di e popular y conocido Don Simon. Y Neme Import and Export Co. a obsequia nos cu un bunita electric clock. Varios otro firma a prometе di duna nos un obsequio of obsequios pa duracion di e campeonato di baseball 1958. Esaki lo ser altamente aprecia ya cu un biaha mas nos por mira cu tin interes general pa bienestar di nos deporte.

Gran inauguracion

Awor bolbiendo ariba e inauguracion di mayan anochi. Primeramente nos kier recorda nos amantenan di deporte, cu esaki ta ariba schedule pa cuminza 6.30 den Wilhelmina Stadion. Ya cu mester preparacion di e desfile.... cu no mester cuminza

mas tarda cu 6.45.... ya cu e partido di inauguracion cual ta los naranjeros di Nesbitt contra los cerveceros di Heinekens mester cuminza pa 7.30. E teamnan lo marcha al compas di e marcha, mas adilanti e Little League despues e teamnan cu nan respectiva banderas y madrinas.

President di ABBA lo dirigi algun palabras na es ocasion aki.... y reina di deporte srta. Aida Jacobs. lo lanza e promer strike for di monticulo pa asina e campeonato keda inaugura. E publico cual nos ta spera lo ser enormemente grandi. ya cu for di basta dia nan ta spera e inauguracion aki. lo tin es anochi chens pa gana mas cu un premio. E premio mayor lo ser e bunita obsequio di J. M. Kelkboom cual ta e radio di auto Motorola.

Lo tin tambe un premio especial pa e persona cu logra catch e promer pelota cu bai den tribune. Lo tin premios pa actuacion di e peloteronan di es anochi. Esaki lo worde trata di mantene durante tur e campeonato. pa asina cada team su hungadornan tin e mesun chens. Entrada pa damas ta completamente gratis. es anochi aki.... y durante e campeonato tur siman un anochi di wega lo ser poni completamente gratis pa damas. Caballeros lo paga solamente 50 cens. Tur e partidonan lo ser transmiti ariba terreno. di un manera sin perjudica e hugadanan. Anuncios Lo worde haci completamente gratis. na tur e firmanan cu a obsequia nos cu un articulo durante e campeonato. E campeonato di baseball es anja aki lo ser un chemplo pa tur demas organizadores di campeonatos di diferente ramo di deporte. Asina ta queridos lectores. no lubida mayan anochi gran inauguracion di e campeonato di baseball 1958 na Aruba. inicia cu un gran demostracion, y obsequia cu un gran cantidad di premios. pa publico y peloteros. Asisti y apoya deporte.

MISTER BAMBA



Bailarin y cantante Cubano MISTER BAMBA, kende lo jega na Aruba dia 7 di Juni y lo actua den varios theatros y clubs. Pa hopi hende na Aruba, Mister Bamba no ta un desconosido, bopi biaha bo por a mircie riba television di Caracas, cual ta sali basta bon na Aruba.

Relato di Polis

Dalmento I

ORANJESTAD. — Diadomingo atardi pa banda di un'or den G. Madurostraat tabatin un dalmento di auto entre A-3024 y A-217. respectivamente na wiel G.G. y J.G.P. E gasto total ta worde balua na ƒ 350.—. Polis ta buscando e culpable den e caso aki.

Dalmento II

E mes un dia pa 4'or y cuarto na Savaneta A-1282 maneha pa G.J.C. ta corre dal den un auto para A-1162. di cual H.M. ta donjo. Prome C. a corre bai. pero na un Isla manera Aruba ta masha dificil pa scondc. dos ora despues polisnan ta hanje. E danjo cu e la causa ta ƒ 350.—.

A perde

Senjor Koon Wong Yip a perde na Palm Beach club su rijbewijs y un mitar tabla di biljechi.

Destruccion

Senjor M.G. di Golfweg ta reporta na polisnan cu un mucha cu tin un nomber no mucho bon caba serca polisnan. un tal V.C. a kibra su auto cu piedra. Number di e auto ta A-2368.

Bendicion Don Bosco Club 9 Juni

SAN NICOLAS. — Awor ta sigur, cu e club nobo di Don Bosco na San Nicolas, lo worde bendiciona pa S.E. Mgr. J. Holterman. Durante e ceremonia aki, cual ta cuminsa pa 8'or, Obispo lo haci un discurso, na unda E lo dirigi palabra principalmente na hubentud di Aruba.

Bo ta kere?

— Meneer, ma bini cu un cuenta di mi baas.
— Ta duelmi caballero, pero lo bo mester bini despues, pasobra mi no tin plaka.
— Pero mi baas a bisa mi cu mi mester keda aqui te ora mi hanja e plaka.
— Ahan, caramba, lo mi kier a welta bo baas su cara segun bo bai creciendo y e anjanan ta bai pasando.

VARIA FOI RAADZAAL

E caso di e koppi koffi venena

...Anto mi ta agrega hunto e investigacion. Mi ta banja tur prueba conproba y sentencia bo pa un anja di prisen cu tres luna voorwaardelijk, cu un proeftijd di tres anja, cu aftrek di voorarrest y cu orde pa traha publico durante bo tempo den prison". Asina Hues ta bisa Diavierne mainta den e caso conoci di Th. A. L. kende a basha poco antiroest den koppi koffi pa mira si e por trese un fin na wega cu su muher ta hungele.

Su esposa ta scupi e koffi asina cu e la prubele y a avisa polisnan mes ora y cu e resultado menciona ariba. „Ami no por keha mucho, mr. Frank Hartong ta bisa poco poco, ora cu su cliente ta sali cu poco castigu asina.

Un anja mas

Pa A.C.H. e bombrecito cu e cara carinjoso no ta nada stranjo loke e ta hanja tende. ja e tin costumbra caba di hanja sentencianan asina. Un anja di prisen cu aftrek y trahamentu publico durante tempo den prisen. Esaki ta e caso di e homber cu a drenta den Piets Soda Fountain, pero cu no a hanja mucho placa den caha. pa su mala suerte. Pa di tanto biaha H. ta bai den prison y ta bai pasa tempo serca sr. Hector. Otro biaha mehor....

Mantene orde

Un tal R.M.A. kende ta kauw bals mester duna cuenta dilanti di huez Diabierne mainta, pasobra e la corta su jiu bomber den su pecho. Naturalmente alcohol ta hunga parti den e rol aki, y A. ta busca su defensa den esaki tambe. Cierto momento e ta jega cas stom burachi. y no ta dura mucho cu papa dushi ta corre tras di mama cu cuchu y mama cu un jiu chiki riba braza ta busca moda di corre bai. Suerte cu den e familia aki tin un hoben di bon caracter ainda, y ta bula pa defende su mama, y ta pone pia pa e papa. Mama y jiu chikitu ta scapa, y papa ta lastra den vloer.

„Mi jiu tabata riba mi, y no kier lagami los". Esaki e no ta haci sin dal e jiu un bon djente den su pecho. Esaki tampoco no ta duna resultado, y anto mi lo a cortele den su pecho". Asina A. ta defende su curpa.

Pero durante investigacion ta resulta cu semper A. ta trata su hendenan na e mes un sistema bruto.

„Pero bomber asina bo kier mantene orde". Huez Immerzeel ta bisa.

Como A. su carchi di castigu ta blancu ainda e ta hanja un castigu di prison voorwaardelijk di seis siman cu un proeftijd di tres anja y un boet di fl. 50.00. Huez ta avisa pa combati e usamento di alcohol, pa evita clasenan di dificultad cu e ta hanjele aden.

Kiko e ta busca den nos garashi?

Un tercio cu typo manera Hercules cu cara grof, no suficiente tampoco pa bo por papia di barba, ta para dilanti di Huez bao di acusacion di tratamento pa horta den garashi di Wong. E historia no ta cuminsa serca dje, pero foi e baas di garashi R.M.M. kende e anochi ayi den cuestion tabata pasahero cu un srta. J.V. anochi banda di dos 5or di madruga ora cu nan ta hiba un susto door di un desorde den garashi. Lubida completamente loke nan ta haci nan ta bai loer ta kiko a zona asina, y ayi e srta. ta mira e Hercules ta camna cu un flashlight y ta lur den e autonan un pa un. Despues di a mira bon ta kende, R. ta bula di repente riba dje pa tenele, pero G. ta corre bai, y mientras cu e otro ta puntra kiko bo ta haci aki den. Hercules ta contesta cu un manga di hero bieu y tire y ta bula muraya y corre bai.

Bon pa e memoria di R. y recordando e zona di mof di e auto cu e homber ta hui bai aden, polisnan ta hanja G. facilmente. „Ta un radio bo tabata tin gana di pone den bo auto?" mr. Fliek ta puntra cu cuidao. Pero G. no ta cayi den trampa y ta nenga esaki.

Despues cu nan ta trata e caso cu na cas di G. nan ta hanja poco herment tambe di Lago. mr. Fliek ta tene su requisitoir. Mas cu un motibo officier ta hanja cu e por confia declaracionnan di testigonan. Ademas G. a bai den garashi pa horta un cos. Mirando cu e Watchman di Lago aki, kende awor ta di shors, tin un strafkaart limpi, pero pa otro banda como e tin un puesto di semi-polis mester a comporte un poco mas decente. mr. Fliek ta exihi tres luna di prison pe.

Den su pleidooi mr. Hartong ta duda, cu su cliente lo a bula den garashi pa horta. Di nada e por saca afo cu ta horta e homber e bai horta. pero ta mas bien ta pensa cu su cliente ta na altura di e bishita di e senjorita den e garashi y pa e motibo ayi ta busca den e autonan cu flashlight. Esaki tabata un bon manouvre di e abogado y troumfante e ta hari.

Sinembargo Huez ta hanja cu G. ta parse mas un ladron cu un peeper y ta sentencie pa cuater luna di prison, tumando encuenta su trabao y di cual tempo dos luna ta voorwaardelijk.

Hortamento

E hoben B.B. durante luna di Februari a forsa dos otro mucha pa saca un radio foi un auto pe. Como no ta e mes a horta e radio, officier casi por papia di hortamento. Tres luna. di cual dos luna voorwaardelijk ta e straf pisa cu B. ta hanja. Specialmente pa e forsamento na e otro muchanan cu tur dos ta menor di edad cu ne. E mucha ta sali bai. contento cu e cuenta aki ta tras di lomba trobe.

Hortamento den Lago

Un homber chikitu cu sapata bisti casi seis number mucho grandi pe, mester duna cuenta di gran cantidad di cosnan cu e tin di Lago na su cas.

Ta parse cu foi 1955 e la cuminsa transporta nan caba. tabata un lista grandi cu nan tin di dje. di papel di W.C.. lavazeep. herment y hopi otro cos mas.

„Mi a fia e hermentnan pa traha riba mi auto". B.G. ta bisa. „Zo. cu papel di W.C. bo ta drecha bo auto? mr. Immerzeel ta puntra. Despues L. ta keda ketu numa, e tin 28 anja den serbishi di Lago.

Officier ta exihi dos luna voorwaardelijk en bista di su cartji blancu y resto di castigunan cu lo ta warde mas den Lago.

„Un luna voorwaardelijk y fl. 100.— di boet. Huez Immerzeel ta

Sigui lesa riba pag. 3

Verlenging van noodwetten voor Algerije goedgekeurd

PARIJS, 2/6: — De Franse Nationale Vergadering heeft zich maandagochtend met 337 stemmen tegen 199 uitgesproken voor verlenging van de noodwetten voor Algerije.

Voordien had de commissie voor het algemeen kiesrecht amendementen op het ontwerp ingediend waarbij het de regering verboden wordt zich met aangelegenheden te bemoeien die volgens de grondwettelijke traditie aan de wet zijn voorbehouden of die van de vakverenigingen, de strafrechtelijke procedure of de regelingen van verkiezingen.

Uit welingelichte bron te Parijs wordt vernomen dat De Gaulles kabinet niet eerder officieel zal worden geinstalleerd voordat het parlement zich over de drie wetsontwerpen zal hebben uitgesproken. Ook zal dit kabinet niet eerder officieel worden geinstalleerd voordat er een definitieve omschrijving van de taakverdeling der staatssecretarissen zal worden gegeven.

Generaal Salan heeft voor de radio te Algiers medegedeeld dat hij een telefonisch onderhoud met generaal De Gaulle had gehad die hem had gezegd dat hij woensdag naar Algiers zou komen.

Delbeque naar Parijs

Ondervoorzitter Delbeque van het comité voor openbaar welzijn voor geheel Algerije is in de nacht van zondag op maandag per vliegtuig naar Parijs vertrokken, zo heeft zijn secretaris te Algiers meegedeeld. Naar verluidt zou Delbeque De Gaulle op de hoogte willen stellen van zekere reserves die men tegenover enkele leden van diens kabinet koestert.

Eerste niet-blanke behaalde einddiploma van centrale school van Little Rock

Little Rock, 2 juni.: — De zestien jarige Ernest Green is de eerste niet-blanke die het einddiploma van de centrale school van Little Rock heeft gehaald.

Een aantal politieagenten in uniform en in burger hadden zich opgesteld tussen de 5.000 personen, die de uitreiking van de eind-diploma's hebben bijgewoond.

Toen Ernest Green het diploma aannam en weer naar zijn plaats terugging, klonk er een zacht gemompel in het publiek.

In september hebben zich heftige betogingen voorgedaan tegen toelating van niet-blanke leerlingen tot deze school, welke president Eisenhower erop hebben gebracht federale troepen naar Little Rock te zenden.

Ortodoxe overwinning in Israël door scheiding der sexen gedurende baden

Jeruzalem, 2 juni.: — De Orthodoxe Godsdienstige leiders in Israel hebben een overwinning behaald door een scheiding der sexen te verkrijgen „zelfs voor het baden in zee". Nabij Haifa zullen daarom speciale borden worden aangebracht, dat mannen en vrouwen niet tesamen in zee mogen baden. Drie dagen in de week zijn voor mannen, en drie voor vrouwen uitgetrokken.

Intussen zetten de Orthodoxen hun actie voort tegen de bouw van een gemengd zwembad te Jeruzalem. Zij hebben in dit verband een grote demonstratie voor aanstaande woensdag uitgeschreven. Speciale treinen zullen betogers naar de stad brengen om „het Joodse geweten tegen de heidenen levendig te maken".

De voorstanders van de bouw van een gemengd zwembad hebben inmiddels besloten een tegendemonstratie te houden.... gekleed in zwembroeken.

Beschuldiging tegen Franse soldaten

Tunis, 2 juni.: — De Tunesische regering heeft Franse soldaten ervan beschuldigd bij de aanval op Remada in het Pinksterweekeinde een schoolhoofd en zijn gezin met drie kinderen om het leven gebracht te hebben. Volgens de Tunesiers zijn bij de „onuitgelokte aanval" op Remada 14 burgers om het leven gekomen.

Russische bedreiging in Afrika, Midden-Oosten en Azie toegenomen

Ottawa, 2 juni.: — De secretaris-Generaal der NAVO de Belg Paul-Henri Spaak heeft in Ottawa verklaard, dat de Sowjet-Russische bedreiging in Afrika, het Midden-Oosten en Azie is toegenomen, waardoor de Sowjet-Unie in staat was omtrekkende bewegingen om het NAVO - gebied uit te voeren.

En dit maakt dat de NAVO thans rekening moet houden met een offensief uit een andere richting, dan bij haar oprichting was voorzien, aldus Spaak.

Hij vervolgde met op de merken dat er twee punten van belang waren waarop geen concessie aan de Sowjet-Unie kan worden gedaan namelijk: 1. De Amerikaanse en Canadese troepen moeten voor onbepaalde tijd in Europa gelegerd blijven. 2. Duitsland mag, noch politiek, noch militair geneutraliseerd worden. Elke militair geneutraliseerd van Duitsland zou dezelfde uitwerking op politiek gebied hebben.

Spaak zei ook, dat Duitsland ten volle moest bijdragen aan zijn eigen verdediging en dat het daarbij hetzelfde op het spel moest zetten als alle andere landen, die strijdkrachten op Duitse bodem hebben.

Spaak maakte nog de opmerking dat er vermoedelijk geen eerste en tweede wereldoorlog zouden zijn uitgebroken, indien zich in 1914 en 1939 Noord-Amerikaanse troepen op Europese bodem zouden hebben bevonden, daar de aanvaller in spe dan geweten zou hebben, dat de machtige Amerikaanse landen van het eerste begin af aan de zijde der aangevallenen zouden staan.

Ook Engeland steunt De Gaulle

Parijs, 2 juni.: — De Britse ambassadeur in Parijs heeft maandagmorgen aan generaal De Gaulle een boodschap van premier MacMillan overhandigd. In zijn brief aan De Gaulle zegt premier MacMillan onder meer, dat het hem een groot genoegen zal zijn de in de oorlog tussen beiden ontstane vriendschap nauwer aan te halen en in het belang van de gemeenschappelijke doelen samen te werken. In zijn antwoord op MacMillans brief zegt De Gaulle onder meer: „Wij zullen samen veel te doen hebben en ik zie met verlangen daarnaar uit".

MacMillan had gesproken van de „onverbreekbare banden van vriendschap en gemeenschappelijke belangen" tussen Engeland en Frankrijk. De Gaulle zegt, dat hij dezelfde opvatting heeft over de betrekkingen tussen beide landen.

Afgezant van Hammarskjoeld naar Israël

Jeruzalem, 2 juni.: — In juni zal er een speciale afgezant van Secretaris-Generaal Hammarskjoeld naar Israel komen om te pogen het Israelisch-Jordaanse conflict om de berg Scopus te regelen.

Dit is door premier Ben Goerion in het parlement bekendgemaakt.

Hij sprak naar aanleiding van het jongste incident, waarbij de Canadese kolonel Flint van de Verenigde Naties het leven liet.

De waarschijnlijke gevolgen van de uitslag der Italiaanse verkiezingen

ROME 2/6: — Reuters medewerker Patrick Crosse schrijft: Italië ziet zich, als resultaat van de uitslag der jongste algemene verkiezingen, voor politieke verwarring gesteld: een reeks van onstabiele regeringen is waarschijnlijk.

De door de R.K. kerk gesteunde Democraten zijn, met hun 276 zetels weer als de sterkste partij uit de verkiezingen tevoorschijn gekomen, doch hun meerderheid is niet absoluut. Dit betekent dat de Christen-Democraten in bondgenootschap moeten regeren.

De communisten zijn met hun 140 zetels in sterkte de tweede partij doch het is duidelijk dat zij niet als bondgenoten der Christen-Democraten in aanmerking komen.

De links socialisten, onder Pietro Nenni bezetten 84 zetels. De overblijvende 94 zetels zijn verdeeld onder de afgevaardigden van zes partijen, waaronder de rechtse socialisten, de Liberalen, de Koningsgezinden en de Nieuw-Fascisten.

Vele politieke waarnemers menen dat de Christen-Democraten — die in de afgelopen tien jaar, met of zonder bondgenoten, aan het bewind zijn geweest — een zakenkabinet willen vormen, dat in de eerste plaats tot taak zou hebben een begroting op te stellen en door de volksvertegenwoordiging te doen goedkeuren. Dit moet geschieden voor de in de grondwet genoemde datum van 31 oktober.

Rusland lichtgeraakt

Brussel, 2 juni.: — De leiding der Belgische socialistische partij heeft, in antwoord op Chroesjtsjefs kortgeleden aan verschillende socialistische partijen verzonden boodschap, verklaard dat de Sowjet-Unie zich lichtgeraakt en verontwaardigd betoont, zodra er sprake is van een ander plan tot het sluiten van een akkoord over de kernbewapening te komen dan haar eigen voorstel.

In het antwoord wordt een vergelijking getrokken tussen deze Sowjet-Russische houding en het standpunt der Belgische socialistische partij, die geweigerd heeft de aanleg van raketbases in Belgie goed te keuren.

Besloten wordt met de opmerking, dat de Belgische socialistische partij gaarne zou zien dat er meer overeenstemming bestond tussen de vredelievende uitlatingen der Sowjet-Unie en haar daadwerkelijke politiek.

Over een maand nieuwe Amerikaanse kunstmaan

Washington, 2 juni.: — Voorzitter Richard Porter van het Amerikaanse programma voor kunstmanen heeft te Washington bekendgemaakt dat Amerika over ongeveer een maand opnieuw een poging zal doen een kunstmaan in haar baan te brengen. Voor dit jaar staan daarna nog vijf lanceringen van satellieten op het programma.

Vergadering Veiligheidsraad uitgesteld

New York, 2 juni.: — Kort na 11 uur plaatselijke tijd, het tijdstip, waarop de veiligheidsraad zou bijeenkomen om de Tunesische klacht en de Franse tegenklacht te behandelen, werd door het secretariaat bekendgemaakt, dat de vergadering is uitgesteld.

De leden van de raad houden besprekingen achter gesloten deuren.

Contrabande-bende in West-Duitsland opgerold

Berlijn, 2 juni.: — De West-Duitse politie heeft in West-Berlijn een contrabandebende, die zich ook bezig hield met economische spionnage, opgerold. Volgens de politie werd de bende geleid door een Nederlander, Christian Grandia, geheten, die op het ogenblik wegens oplichterij een gevangenisstraf uitzit.

Christian Grandia kocht in de Westelijke landen in de Verenigde Staton het meest moderne technische materiaal, dat van belang kon zijn voor de geheime diensten van het Oosten. Hij leverde hun o.a. speciale camera's en foto-apparaten in de vornt van aanstekers en polshorloges. Hij bleek ook in het bezit te zijn van een speciale apparatuur om paspoorten te vervaardigen.

Vanguardkunstmaan waarschijnlijk verbrand

Cape Canaveral, 2 juni. — Te Cape Canaveral is mededegedeeld, dat de Vanguard-kunstmaan, die werd gelanceerd, waarschijnlijk tijdens haar val naar de aarde door de wrijving in de atmosfeer is verbrand. Delen ervan kunnen echter in de oceaan zijn terechtgekomen.

Baldini leider in de Ronde van Italie

De Italiaanse renner Baldini, de nieuwe leider in de Ronde van Italië — de Giro D'Italia — in actie gefotografeerd.

WIEL GRANDI — Sharron Swetnam ta sinta den un truck na Los Angeles despues di a worde nombra. „Miss National Truck Show".

Ingezonden

DE WAARHEID KENT GEEN GRENZEN

(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

Mijnheer de redacteur, onuitsprekelijk is mijn dank voor de wijze waarop U bereid was gevonden mij deze plaatsruimte te verlenen. Ik schiet werkelijk tekort aan woorden van lofuitingen.

Mijn vorige schrijven werd bij velen als een dolk recht door het hart beschouwd, maar het lag niet in mijn bedoeling kritiek uit te oefenen op andermans doen en laten want wij dragen zelf verantwoordelijkheid voor elke stap die wij nemen en moeten vroeg of laat de consequenties ervan plukken.

Ik heb de vaste overtuiging dat velen mijn persoon als een doorn in hun oog beschouwen, maar ik laat mij niks van aantrekken, ik pleit mijn zaak en wil liever als een held op een slagveld sterven dan langer gekrenkt en gedupeerd te blijven vanwege de houling van anderen die het wel beter weten, en de toestand waarin San Nicolas, Aruba zich bevind schreeuwt om maatregelen.

Voorkomen is beter dan genezen.

Geen moeite zal mij gespaard blijven om mijn geval tot een succesvolle einde te brengen.

Er moet eerbied voor onze Nederlandse burgerschap heersen. Deze gevallen moeten met betere ogen bekeken worden.

Dominikaanse vrouwen die met vreemdelingen gehuwd zijn mogen alleen hun geboorteland verlaten op verzoek van hun echtgenoot om hier een behoorlijk sociaal leven te komen leiden maar niet om zichzelf bij de prostitue's te laten inschrijven en mag laatste het geval wezen, heb ik geen recht om haar huiswaarts te sturen?

Moet ik dulden dat een of ander mij op de meest barbaarse en onmenselijke wijze als een instrument gebruikt?

Neen, dergelijke elementen moeten in hun geboorteland verantwoording geven voor wat zij hier uithalen, zij moeten dáár rekenschap geven.

Indien uitzetting op mijn verzoek in zo'n geval niet mogelijk is, dan beschouw ik dat zij niet mijn vrouw is.

Deze elementen zijn orderverstoorders. Deze elementen zijn gevaarlijk voor onze gemeenschap, deze mensen trachten van arme San Nicolas een slagveld te maken.

Hoeveel grove beledigingen hoort men dikwijls van anderen die dezelfde praktijk uitoefenen en die alleen niet erkend zijn daar zij nog geen rode kaart bezitten?

Al en al is zulks een toestand die om sanering vraagt.

Er waren velen die op hun pen klommen en zich als tegenstanders van een Campo Alegre op Aruba hadden gebrandmerkt. Maar nu wil ik een vraag stellen. Zijn diegenen niet op de hoogte van de gang van zaken?

Weten zij niet dat op San Nicolas talrijke vrouwen zijn die van de Nederlandse burgerschap misbruik maken?

Toen vrouwlief hier op Aruba aankwam, moest ik een verblijfvergunning invullen, ik protesteerde hier tegen.

Wat kreeg ik te horen? De wet schrijft het voor.

Vrouwlief had een retourpassage en wilde het verschil terug hebben maar kon niet daar de verblijfvergunning nog niet is ondertekend, nog steeds in behandeling.

Verder heb ik nooit meer wat vernomen Later kwam vrouwlief met een voorstel die niet bij het huwelijk ingesloten was, en ik begaf mij naar de bevoegde instantie.

Vrouwlief die een goede dichteres is was gedwongen zulks te ontkennen en ook, met zeer mooie woorden. Tu sabés que un calumniador is peor que un asesino, en Charlie was de leugenaar, later kwam vrouwlief als bedienster in een cantine terecht, waarom al die camouflage?

Denkt U geachte lezer dat iemand die een cantine thuis heeft met verschillende bediensters hier op Aruba als bedienster komt werken?

Waarom al die zandstrooierij? Een paar weken daarna op heterdaad betrapt en wat? Charlie is een leugenaar gebleven, vrouwlief kreeg een rode kaart en mag zonder meer rustig haar gang gaan. Heeft Charlie geen geld om een proces te betalen, dan blijft vrouwlief zijn naam dragen. Er MOET wat gedaan worden. Eerhied voor onze nationaliteit ontbreekt.

U nogmaals dankend mijheer de redacteur.

I. O. DOVAL
Tanki Leendert 118

PIANORECITAL ALBERT FERBER

ORANJESTAD. — Op 6 juni a.s. zal een der grootste pianisten dezer tijd, Albert Ferber, welke enige maanden geleden in Berlijn en Parijs na zijn concerten vijftien maal werd teruggeroepen, een pianoavond geven in de Sociedad Bolivariana. Deze avond zal een der hoogtepunten van het seizoen worden, daar deze grote kunstenaar de nieuwe Steinway-vleugel zal bespelen. De aanschaf van deze prachtige concertvleugel is mogelijk geweest, dank zij een royale gift van de Lago en de medewerking van het C.C.A. Ongetwijfeld zal een uitverkochte zaal van dit cultureel evenement getuige zijn.

Het programma bevat werken van Mozart, Beethoven, Chopin, Debussy, Ravel. Dit uiterst stijlvolle, zeer hoge eisen aan de vertolker stellende programma begint met twee werken uit de klassieke muziekstijlperiode. In de muziek rekent men als kenmerk van deze (klassieke) stijl, een evenwicht tussen een rijke gevoelsinhoud en de vorm waarin deze is gegoten. Tijpisch klassieke componisten zijn o.a. Hayden, Mozart, Beethoven en Schubert.

Het derde programmawerk voert ons naar het op de klassieke periode volgende tijdperk der Romantiek. De romantische stijl is gekenmerkt, doordat het accent hier gelegd is op gevoelswarmte, innigheid idealisme en suggestieve zeggingskracht. Een der schoonste werken uit de Romantische pianoliteratuur is Chopin's Barcarolle op. 60.

Na en uit de Romantiek voortvloeiend ontstaat het tijdperk van het (terecht) omstreden begrip impressionisme in de muziek, een term, waarover bij de bespreking der werken iets meer gezegd zal worden.

Er volge thans een korte beschrijving der te spelen werken. Mozart's Sonate in Bes Dur, K.V. 570, werd geschreven in Weenen in februari 1887, en wordt ten onrechte in vele uitgaven voorzien van een bijgevoegde vioolpartij. Deze Sonate is waarschijnlijk voor een leerling geschreven, en gezien de datum, vermoedelijk met Prinses Fréderique van Pruisen. Het eerste deel opent met een menuetachtig thema in melancholieke gratie, welk thema wordt opgevolgd door een tweede thema in Es Dur. De doorwerking opent met twee accoorden op Bes Dur, waarop het tweede thema inzet en beide worden gemoduleerd en, chromatisch, via vele retournelles („terugleidingen) behandeld.

Het adagio heeft een ernstige, bijna religieuze allure en gelijkt qua vorm op een rondo met in het midden vele zeer expressieve chromatische vondsten. Definale, allergretto heeft iets gemeen met een gavotte en eindigt met een grote coda, na een tussendeel in Es Dur. Deze sonate ademt de geest van de werken uit Mozart's laatste scheppingsperiode.

Beethoven's Sonate in Es op.31:3 begint met een kort, vragend motief met expositie, waarna een tweede thema in Bes, sterk contrasterend optreedt, en na een kleine coda naar de doorwerking leidt, die afsluit met een lange coda. Deze sonate bevat géén langzaam deel. Het tweede deel, scherzo, staat in 2/4 maat, heeft de sonatevorm (dus een doorwerking) en sluit af met een korte unisono coda. Dan volgt het menuet met een trio in het midden.

Het laatste deel is een presto con fuoco. Themagroepen, doorwerking, terugkeer naar het hoofdthema en coda verlopen onder een voortdurende, woelige, zeer levendig gehouden beweging. In deze sonate is reeds veel wat wijst op de „nieuwe wegen", die Beethoven zou gaan met zijn Eroica symphonie, op. 55.

Chopin's Barcarolle, gondellied en (vrijwel lijd) in 6/8 maat, dateert 1845—46 en werd opgedragen aan Barones von Stochhausen. Het werk stamt uit de periode waarin Chopin's verhouding met George Sand verbroken werd, drie jaar voor Chopin's dood in 1849. Chopin's op. 60 behoort tot zijn schoonste werken en frappeert telkenmale opnieuw door de stoutmoedige harmoniën.

Ravel en Debussy worden wel gerekend tot de z.g.n. impressionisten. Impressionisme in de schilderkunst is de richting, die het decoratieve en monumentale vermijdt en waar de passieve eerste zielsindruk allesbeheersend is. Hier wordt dus een gevoelsindruk weergegeven, met op het tweede plan de vorm en de contouren, welke vaag aangeduid zijn (Monet, Renoir, Pissarro e.a.) O.i. zijn Debussy en Ravel tovenaars in klanken, met behoud van een hen eigen vorm, voortbouwend op Chopin en Liszt, geinspireerd door gevoelsstemmingen.

Debussy's stijl toont kenmerken van romantiek, naast zin voor exotisch landen, sprookjes, irrationaliteit, doch ook tevens sterke nadruk op stemming en sfeer, méér dan op de werkelijkheid zelf. Het wekken van deze stemmingen doet Debussy met geraffineerde klank- en harmoniecombinaties, het invoeren van nieuwe toonreeksen enz.

In 1905 schreef Debussy de Images I voor piano, bestaande uit Reflets dans l'eau, Hommage à Rameau en Mouvement, in de zomer, tijdens een verblijf in Engeland. Het Reflets dans l'eau is een ijle, onwezenlijke toonschepping, een verschuiving van harmoniën rond een zeer brede cantilene, die verdwijnt achter murmelende arpeggi.

Het derde deel, Mouvement, is een perpetuum mobile van rijke rhytmische verscheidenheid.

De Suite por le piano werd in 1901 geschreven en werd het eerst gespeeld door Ricardo Vines. Het werk toont sterke affiniteit met Couperin en Rameau en is misschien de meest geslaagde verwezenlijking van wat Debussy als „musicien francais" nastreefde, klaarheid en uitdrukking, gebaldheid van vorm, tederheid en bekoorlijkheid.

Maurice Ravel, geboren in 1875, was de zoon van een Frans-Zwitsers ingenieur en een Baskisch meisje, dat Joseph Ravel in 1870 leerde kennen en huwde.

De miroirs werden in 1905 geschreven. Ravel was „verstandelijker" dan Debussy, hij gebruikt meer de oude klassieke vormen, had een opvallende voorkeur voor de Habanerabegeleidingsfiguren en de wals en hij toonde een „koeler" gevoelssfeer dan Debussy, vaak moderner.

Ravel nadert meer Liszt, waar Debussy meer Chopinverwant is. Beide bezitten een impressionistisch palet, doch beide karakters groeiden sterk uiteen.

In Rotterdam paviljoen voor poliopatiëntjes

Voor zes kinderen in een Rotterdams ziekenhuis is Koninginnedag een dubbel feest geworden. Deze kinderen worden in het Zuiderziekenhuis behandeld voor ernstige verlammingen aan de ademhalingsorganen. Sommigen van hen liggen daar al drie jaar en allen zullen nog jarenlang verpleegd moeten worden. Dank zij een gift van het Prinses Beatrix-Poliofonds kan nu voor deze poliopatiëntjes een paviljoentje worden gebouwd. Op Koninginnedag heeft de Voorzitter van het Poliofonds, mr. J. Klaasesz, Commissaris der Koningin in de provincie Zuid-Holland, de vlag gehesen op het eerste spant. Het was een ontroerend moment toen mr. Klaasesz zich met een enkel woord richtte tot de poliopaiëntjes, warm ingepakt op brancards, met glunderende gezichten de intieme plechtigheid volgdend. Zij vergaten een ogenblik de talrijke autoriteiten en andere aanwezigen, volledig in beslag genomen door deze belangrijke fase in de totstandkoming van wat zij nu reeds „ons huis" noemen. Nadat een van de patiëntjes mr. Klaasesz bloemen aangeboden had, zongen zij tenslotte samen een voor deze gelegenheid geschreven feestlied. De geestkracht en levensvreugde van deze zwaar getroffen kinderen maakte op alle aanwezigen een diepe indruk.

Vroeger was het een uitzondering, wanneer poliopatiënten met ademhalingsverlamming er het leven af brachten. Ook op dit gebied heeft de medische wetenschap echter grote vooruitgang weten te boeken. Toen in 1956 de grote polio-epidemie uitbrak, werd het Zuiderziekenhuis een van de centra, waar de zeer kostbare behandeling van deze ziekte geconcentreerd werd. Van de 37 patiënten die hier werden opgenomen, overleefde het grootste deel niet alleen het eerste stadium, maar ook alle — en vaak dodelijke — complicaties waarvoor men gevreesd had, bleven uit.

De meeste patiënten herstelden geheel of zodanig dat zij onder controle een normaal leven kunnen leiden of althans met behulp van een ademhalingsapparatuur thuis kunnen verblijven. In verschillende gevallen kwamen familieleden van de patiënten enkele maanden als zuster of broeder in het ziekenhuis werken om opgeleid en geëxamineerd te worden, zodat de patiënt ook thuis voortdurend een gediplomeerd verpleeger(ster) om zich heen heeft. Dit geldt echter met name voor de volwassen patiënten die in staat zijn hun tijdelijke of blijvende handicap geestelijk te verwerken en te aanvaarden.

Bij kinderen liggen al deze problemen veel moeilijker. Van de 37 beademingspatiënten, die sinds 1956 in het Zuiderziekenhuis werden opgenomen, zijn nog zes kinderen over. Van deze patiëntjes staat nu wel vast dat het lang zal duren voor ze zichzelf kunnen redden. Gezien de intensieve behandeling is voor hen het verblijf in of bij een ziekenhuis noodzakelijk.

Men heeft alles gedaan om deze kinderen bezig te houden, om ze afleiding en uiteraard ook onderwijs te geven. Juist voor deze zo zwaar gehandicapte kinderen is het van groot belang dat de geestelijke groei zo veel mogelijk onbelemmerd voortgang vindt.

Ook het onderwijs wordt aan dit streven aangepast. Hier is snel lezen veel belangrijker dan goed kunnen rekenen.

Een grote belemmering bij dit alles vormt echter de ziekenhuissfeer. Een ziekenhuis is op een dergelijke verpleging nu eenmaal niet ingesteld. Ook de grootste toewijding en de meeste zorg kunnen de etherlucht niet verdrijven. Een huiselijke gemeenschap stelt nu eenmaal eisen die in een ziekenhuis niet te verwezenlijken zijn.

Na veel zoeken en overleggen, waarbij ook de behandelingsmethoden in andere landen bestudeerd werden, is men nu overgegaan tot de bouw van een apart paviljoen, een soort bungalow, op het rustigste en zonnigste deel van het ziekenhuisterrein. Hier zal men voor de poliopatiëntjes een prettige en huiselijke omgeving scheppen. Veel glas en vrolijke, lichte kleuren zullen de ziekenhuissfeer geheel verdrijven. Aan ieder detail is gedacht. De ziekenhuisbedden zullen door speciaal voor dit doel geconstrueerde bedden worden vervangen. De zusters zullen hun uniformen voor gewone jurkjes en schorten verwisselen.

Wanneer dit paviljoen in juni in gebruik zal worden genomen, zullen ook twee poliopatiëntjes uit Amsterdam hierheen worden overgebracht. Gezien het belang dat men hecht aan een goede gemeenschapssfeer zal het aantal bewoners tot maximaal acht worden beperkt.

De bouw van dit paviljoen, dat 85.000 gulden zal kosten, is geheel mogelijk gemaakt door het Prinses Beatrix-Poliofonds. Zo zal voor acht kinderen het leven over enkele maanden er weer wat fleuriger uitzien.

(Uit „Polio-Nieuws")

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De St
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Ste
Nassaustraat 65-Oranjestad, Aruba
Telefoon: 1116-Directie en Advertent
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COU
in San Nicolas verkrijgbaar bij
Union Store, Mainstreet

AGENDA

Dinsdag 3 Juni

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30: Knights of the Round Table

RIALTO 8.00: La Huella del Ch

PRINCIPAL 8.00: No me olvides

AURORA 7.30: Dance with me, H

SAVANETA 7.30: Puccini

RADIO KELKBOOM

11.30 Bienvenido Granada
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhande
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
430 Daniel Santos
5.00 Programma Winkel
5.30 Edmundo Ros
5.45 Asi Cantaba Cuba
6.00 Boleros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Maria Victoria
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhande
8.00 Musica norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Padu del Caribe
8.45 Orquesta Sublime
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Conjunto Casino

LUCHTPOST-SLUITINGEN

Antigua: Vr. 10.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr.
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.0
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr.
Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr.
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo.
10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, W
Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 16.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr.
Costa Rica: Ma. 15.30. Di. 16.30, Vr.
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, W
16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.0
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr.
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, V
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 1
16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 16.30, Vr
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr.
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 16.30,
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo.
10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-16.30
Marecaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za.
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo.
10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, W
Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, W
Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr.
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr.
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 16.30 Vr.
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, W
Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do.
15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr.
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za
Trinidad enz. Ma. 16.00. Do. 15.30

OPENBARE LEESZAAL EN BOEK TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere dinsdag van 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 1 des middags van 14.30 — 17.30
Dinsdag en vrijdag des avonds v 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en dag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 17.00 uur.

Ainda nada di candidata pa Reina di Deporte pa Aruba

ORANJESTAD. — Awe na ocho dia exactamente lo ta e ultimo dia cu nan por duna nomber pa Reina di Deporte pa Aruba pa anja 1958. Manera nos por recorda pa Olympiada di 1958 di ASU, cual lo tuma lugar den segundo mitar di e anja aki, lo worde eligi un Reina pa deporte di Aruba pa 1958.

Un poco alarmante ta sinembargo, cu te awe ningun hobencita a worde recomenda pa e puesto aki. Ainda ta resta UN siman: Clubnan haci poco liher cu eleccion di bo candidata. Tur clubs por recomenda hunto reina cu nan ta hanja ta bon si nan ta hiba na gusto, pero: ... e ultimo dia pa duna nomber ta dia 10 di Juni.

Saludos Arubano foi Hulanda

ORANJESTAD. — Diarazon anochi pa ocho'or y cuarto Radio Voz di Aruba lo transmili trobe saludonan foi Hulandu. E vosnan cu nos la hanja tende e biaha aki ta di Marco Quant, Maria Pietemella, Jane Halley, Kathleen Phillips, Christina Labeja, Trees Richard, Marcel de Freitas y Yvonne Nayack. Tur e hobennan aki ta di St. Jozef ziekenhuis na Venlo. Diadomingo e programa aki lo worde ripiti trobe pa 6'or.

Tankinan ta casi bashi

ORANJESTAD. — Con economico pueblo di Aruba ta cu usamento di awa, tunquinan ta baha masha alarmante. Ta incomprendibel pero mira siguiente lista y lectores ta hanja un idea:

20 Januari	29.560 m3
1 Februari	27.510 m3
1 Maart	22.400 m3
1 April	16.000 m3
6 Mei	10.630 m3
20 Mei	8.350 m3
1 Juni	4.9000 m3
2 Juni	4.750 m3

Afortunadamente tin un palabra ta bisa, salvacion ta mas aserca ora cu necesidad ta mas grandi. pasobra ta sigur cu autoridadnan lo zorg cu e prome unidad di planta nobo di awa lo por cuminsa produci net na e momento adecuado.

PAGINA TRES

Prome reunion di gabinete De Gaulle

PARIS, 2/6: — E gabinete nobo Frances a tene su prome reunion dia domingo anochi. E ministronan a discuti tres asunto: 1) formulacion di tekst dje autorizacionnan, 2) preparacion dje documento tocante alargamento di autorizacion especial y 3) revision di articulo 90 tocante e revision di constitucion. E tekst nobo cu ta worde propone pa e ultimo articulo aki, a worde entrega Asamblea Nacional.

De Gaulle ta worde asisti pa 4 ministro di estado: e prome ministro anterior Pflimlin, e secretario-general di partido socialista Guy Mollet, kende a informa cu el lo tuma su retiro como consecuencia di e desunion den su partido contra De Gaulle, no obstante su consehonan, e conservativo Louis Jacquinot y Felix Houphouet-Boigny di e concentracion democratico di costa di oro di Africa. Otro miembro dje gabinete ta: e ex-Gaullista Michel Debre (husticia), e embahador na Bonn Maurice Couve de Murville (asuntonan exterior), e prefecto dje departamento Seine Emile Pelletier (asuntonan interior) e ex-prome ministro conservativo Antoine Pinay (financien) e senador radical ministro di trabao, Bernard Comut-Gentille, kende ta worde menciona como ministro pa territorionan ultramar (e tabata gobernador-general di Africa Ecuatorial y Occidental), Pierre Guillaumat kende lo bira secretario di estado pa e trupanan y e radical Edouard Ramonet, kende lo a bira secretario di estado pa comercio y industria. De Gaulle mes lo ta ministro di defensa.

Awe tardi e gobierno-Pflimlin lo entrega e gabinete nobo su autorizacionnan oficialmente. Segun ministro Debre De Gaulle ta spera di bai Argel mayan mainta. Ayera e tabatin contacto continuoso cu general Salan. Jean Berthoin (instruccion) y algun persona cu of lo bira ministro of lo bira secretario di estado. Nan ta: e socialista Max Lejeune, kende, segun observadornan ta spera lo bira ministro pa Argelia, e autor Andre Malraux, kende lo bira ministro di informacion, cual puesto e tabatin den gabinete di De Gaulle despues di liberacion di Francia, e republicano popular Paul Bacon, kende lo a bira

Varia foi Raadzaal........

Continuacion di pagina 1

bisa. „28 anja den Lago..... homber mi no por comprende un cos asina... mi ta kere cu bo no ta bon di cabez"! Esaki ta loke Huez ta bisa.

Berdad cu un hende cu tanto anja di serbishi na ultimo temponan ta bai hortamento poco cos sin ta na nodi.

Un Bon Straf

B.G. di 36 anja dia 30 di April a pega pleitu cu su amigo M.D. den un botequin y a mandele un stoel di metal na su cabez. Casi semper e casonan aki ta termina bon, pero den e caso aki e la termina teriblemente malo. D. ta hanja un pia di e stoel den su wowo, y foi di e dia ayi, e ta camna cu un wowo so.

Dr. J.P. Braat, cu a xamina G. durante basta tempo den hospital, ta declara cu na anja 42 e homber aki tabatin un schedeltrauma y cu e la atende pa esaki tambe. Considerando cierto symptomen e ta hanja cu e trauma a keda un handicap pa e celebrenan di G. Esaki ta worde comproba trobe door di e cambio di caracter di G. foi anja 1942 y ta hanja gana di bebe. Dr. Braat ta hanja cu G. mester keda por lo menos un anja mas bao di tratamento di docter. Riba e pregunta di Officier cu G. no ta keda un peliger pa humanidad despues cu e hanja su libertad trobe, cu e lo por bolbe hanja un ataka asina, dr. Braat ta contesta cu remedinan nan por jega na bon resultado cu G. Juist pa e motibo aki e ta conseha Huez pa laga e homber aki sigui traha, mirando e situacion di su fermedad.

Officier no ta hanja cu ta pa malo e la haci D. danjo, como segun declaracion di Dr. Braat, G. no ta mucho na tino, y lo mester duna e homber aki oportunidad pa recupera su salud. Tambe si e no bai preso, e por worde salba di perde su trabao den Lago. Despues di e pleidooi di mr P.P.C.H. van der Voort Huez Immerzeel ta sentencia e homber e exihicion di officier. Di bo mes opinion pa no tuma mas alcohol, hopi cos lo depende di bo futuro y di henter bo familia, esaki ta loke Hucz ta bisa tambe.

Comentario respecto eleccion di De Gaulle

PARIS 2/6: — Ayera nochi Asamblea Nacional di Francia a acepta cu 329 voto contra 224 general De Gaulle como ministro-presidente. Asina ta cu e general lo hanja poder na Francia atrobe, 12 anja y 132 dia despues cu el a entrega gobierno over, dia 20 di januari 1946.

E 224 votonan contra tabata dje 148 comunistanan, e progresivonan y como mitar dje casi 100 socialistanan, y ademas algun simpatisador di Mendes-France. E resultado dje votamentu tabata mas o menos mescos cu nan speranza. E general a lucha pa asistencia di casi tur 4 representante „democratico", esta por lo menos 400 dje 596 miembronan di asamblea nacional.

E general mes no tabata presente durante e votamentu, loke no ta comun.

Ex-prome ministro Mendes-France a declara prome cu e votamentu cu el lo conduci un oposicion constructivo. El a expresa su speranza cu e general lo tin bon exito na Argelia, pero e ta considera esey improbable.

E socialistanan anti-Gaullista tabata contra De Gaulle, nan portavos, Tanguy Pricent, a bisa cu nan no por vota pa e homber cu e „hacidoman di desordu" a pidi.

Na Argelia nan ta contentu cu nombracion di De Gaulle y nan ta desiluciona, como resultado di formacion di su gobierno. Especialmente como resultado dje hecho cu e republicano popular, Pflimlin, a bira ministro, y pasobra Jacques Soustelle, ex-gobernador-general di Argelia, kende a scohe banda dje generalnan Massu y Salan immediatamente y tabata un colaborador intimo di De Gaulle, no a hanja un puesto di ministerio. Pero nan ta consola nan mes cu e speranza, cu e gobierno actual ta den su „prome estadio" loke tabata necesario pa evita derramentu di sanger.

Gabinete no-oficial

Di fuente bon informa na Paris a worde informa, cu e gabinete di De Gaulle lo no bira oficial y cu e secretarionan di estado lo no hanja trabao definitivamente espicifica prome cu parlamento a expresa su mes en conexion cu e proyectonan di ley, cu e ta studia actualmente.



HOMBER GRANDI NA ALGERIA — Jacques Soustelle, e lider di De Gaulle kende a logra sali for di Francia mientras e ta bao di „proteccion" di polis, den conversacion cu un dama Moslem na Algeria. E dama aki a bandona Casbah buscando proteccion.

Cumpleanjos feliz

Awe ta habri lista di felicitacion e hobencito Pedro Mathilda y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan Martha, Sita, demas familia Mathilda.

— — —

Sr. Juan Kelly kende a recorda su fecha natal ta ricibi hopi felicitacion di su tata Hose, mama Anita, rumannan Toni, Martin, Maximo, Hilda, subrino y sobrinanan, amigo y amiganan, especialmente di un amiga.

— — —

Awe ta celebra su 7 aniversario e hobencito Jan Hendrik Farro y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Max, mama Anna Maria, wela Leonisia, rumannan Antonio, Aura, Esteban, Estelita, Editha, Julia, Maria, Pedro, Filomena, Lauriano, Medarda, Agricola, Martina, 13 subrinonan, padrino Julian, v.d. Biezen, madrina, Catarina Everon, demas familia Farro.

Hobencita Mercedes Holsman ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, especial di srta. Victoria Wijke y Rosalinda Zijlstra.

— — —

Tambe ta recorda su fecha natal e hobencito Augustino Matheo Luidens y e ta ricibi hopi pabien di su mama, tata, rumannan, wela y welonan, omo y tantanan, especialmente di Magdalena Luidens cu ta na Hulanda.

— — —

E hobencito Pedro Bremen ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan, Margo, Luci, Cira, Teofilo, Vera, Jing, primo y primanan, tanta y omonan su amigonan di 1ste klas di St. Martinusschool di Paradera.

Promocion serca Polisnan

ORANJESTAD. — Na polisnan dos promocion pa onder-inspector a cayi. E fortunadonan ta hoofdagent di politie R.J. de Keyzer, hefe di Verkeersafdeling na Savaneta, mientras senjor K.J. van Gaalen, di recherche na Oranjestad ta e otro. Sr. van Gaalen ta hanja su promocion entrante 1 di Augustus 1957 y sr. de Keyzer foi dia 1 di November di anja pasa.

Avion Checo obliga pa pasaheronan di baha na Austria

Viena, 2 juni.: — Tres pasahero Checo arma cu revolver di hunga, a forsa e piloot di un avion Checo di baha na aeropuerto di Aspern na Austria.

Segun funcionarionan dje aeropuerto e pasaheronan a huur e avion pa un vuelto di Budejovice pa Olomouc na Checo-Slowakia. E pasaheronan tabata un muher y dos homber.

Embahador Frances a bishita Gromyko

Moscu, 2 juni.: — Awe mainta e ministro di asuntonan exterior di Rusia, Gromyko, a ricibi e embahador Frances aya. El a entrega e embahador un documento tocante un conferentie suprema.

Den e siman cu a caba e embahadornan di Merca y Inglaterra a bishita Gromyko tambe.

Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nos Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon: 1116 Directie y Avisos 3116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diamars 3 di Juni

C I N E

DE VEER 8.30: Knights of the Round Table
RIALTO 8.00: La Huella del Chacal
PRINCIPAL 8.00: No me olvides nunca
AURORA 7.30: Dance with me, Henry!
SAVANETA 7.30: Puccini

Parteras, enfermeras, etc.
Zr. M. vd Mark, tel. 1557
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, tel. 1355,
Wilhelminastraat 22, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Bienvenido Granada
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
430 Daniel Santos
5.00 Programma Winkel
5.30 Edmundo Ros
5.45 Asi Cantaba Cuba
6.00 Boleros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Maria Victoria
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Padu del Caribe
8.45 Orquesta Sublime
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Conjunto Casino

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 La voz de la revolucion
6.45 Encuentro con la vida.
7.00 Bartolo y sus Bartoladas
7.15 Novela Unico
7.30 No diga no.... No diga si
8.00 El Observador Creole
8.15 Preguntas deportivas
8.30 Martin Kane
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 Ciclorama
10.00 Con los Ministros
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

Guardia Israelita a mata un Arabe

Amman 2 juni.: — Un habitante Arabe dje pueblo Eleisayiyeh na frontera dic territorio Enclavado riba e ceru Scopus a muri awe ora cu guardia Israelita a tirele. E guardianan ta di e hospital di Hadassah, y nan a tira riba e habitantenan dje pueblo pa stroba nan di bai Jerusalem. Dos otro Arabe a hanja herida.

E comision di Nacionnan Uni pa supervision dje armisticio a ricibi un keho tocante e asunto. E prome ministro Jordanes, Damir Rifai, ta discuti e situacion cu general Carl von Horn, e hefe di estado dje comision pa supervision riba e armisticio.

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI.
No. 24

„I esai ta semper un ansia sin motibo, pasobra cu e catastrofe bini, nos ta mira cu nos por biba sin e persona unica i cu mundo tin amornan na abundancia cla i dispuesto pa nos. Nan ta manera fruta na palo pa pikí. Bo a' ta hanja?"

„M'a exagera mi den bo. Amor cu ta bisa: ‚Abo i ningun otro, ta esun mas bunita.

„Bunith pero mentira. Tin un cantidad otro,."

„Esai ta lastima".

„Lo mi hanja masha terrible si mi mester stroba anochi di un pareja recien casa, tin muhe romantica. Mi cinismo ta resultado dje mundo cruel den cual nos ta bibando".

„Bo ta papia dje crueldad di un mundo na tu manera asina liviana cu mi n' por tin compasion cu bo. I mi no ta quere tampoco cu bo t'asina pesimista.. pa cu otro hende. Muhenan ta goza masha di por tin e conviccion cu nan ta inreemplazante pa e hombor cu nan ta stima. I larga nos sea husto awor. Bo comportacion no ta klop cu bo pensamientonan cynico. Toch bo a bini na e conclusion, cu no tin otro por existi pa bo, n' t'asina?"

El a pasa su man na su barba „No t'asina precies. Te awor mas bez m'a haci mescos.. i ta p'esai mi ta ruboriza. Pero mi a cuminza pensa riba Elena, na su gran belleza, na su intelectualidad i mi a sinti mi chiquito e insignifcante. I m'a tende alavez cu majan mi mama ta bini foi europa, pa e bin cerra conoci cu mi muhe venidero.. I e ora ai tur cos a bira complica. I m'a dicidi di tuma e prome aeroplano cu mi por a hanja".

El a queda ta mira pensativo den su glas „Paquico bo ta pensa cu Elena, e reina di belleza ta permiti mi awe nochi na tuma parti cun'e na diner envez di benta mi vitriolo den mi cara, manera cu lo prefera di baci?"

„Mi ta quere cu ta pasobra amor por pordona hopi".

El a hari.

„Mi Gran Caudilla. Mi tin un idea asina cu hamas bo cunja amable lo por pordona mi e dos dlanan di mi disercion. Pero entre venganza i ami bo ta hanja appelsinanan".

„Appelsinanan?"

El a pone su glas riba bentana i a sigui ta dal algun paso door dje cuarto cu su man tras di su lomba.

„Si, appelsinanan. Miles i miles caha di california. Rondo, frescu, moli, nechi empaqueta den papel di celophan cu e inscripcion: Apelsinanan Wyne, Sur-California". Ta e apelsinanan aqui a ocasiona mi exito den bida. Pero mi no ta haci ningun ilusion tampoco. Quico lo mi por ta, sin e appelsinanan al?.. Un tercio loco cu un barba soquete, quende su flohedad ningun hende no por soporta. Pero mi ta pasa rond mundo cu mi aureool di appelsina — i danki Dios p'e, nan ta lubida tur cos. Hasta mi barba cu den e tempo aqui ta un absurdez.. un barba diabolico, unico.. pero atractivo. esai mi ta bisa sin orgullo".

Pa di prome bez foi durante su yegada foi Spanja e muhe hoben aqui tabata sintie en realidad un poco alivia cu motivo dje combersacion aqui cu Dick. E tabata mas mahos cu bunita. Pero toch e tabatin algo atractivo cune den su wowonan bunita i brillante color di oro. Su cachete un poco largo i su boca semper hariendo tabata haci e hómber aqui un compania atractivo. E tabata klets hopi over di bida. El a comprende caba e energia di bida dje hoben aqui foi dia cu el a contra cun'e na acrosayuna hunto. Dick tabatin un manera correcto di procede, un mescla di brutalidad i fineza.

„Appelsina", Olga a ripiti. Esainan ta esteticamente aureool. Nan ta decorativa i nan ta hole dushi. Mi ta quere cu aya ta bo ta Rey di appelsina.."

„Na Sur-California, no na Massachusetts.. i mi quier puntra mi mes ta paquico bo a pensa cu m'a nace na Massachusetts".

„Paquico no por tabata?" Olga a puntra na e mes un tono.

Nan tur dos mester a hari awor.

„Mi bondadoso abuelo a establece alomenos un cien anja pasa den California i el a bai aya cu e muhe cu el a scohe durante su miles viajenan. Mi abuelo tabata jama Daniel Wyne i abuela cu tabata un Spanjo su nomber tabata Camencita. El a nace na Valencia, meimei dje centronan di appelsina. I como un hombor cu ta mira adilanti, mi abuelo quier a preveni cu mi abuela lo a hanja nostalgia di su pais asina leu. Dje manera ai el a cumpra terra aya i a dicidi na planta appelsina. Masha hopi palo di appelsina. I na principio di anja mi abuelo tabata goza masha ora cu e palonan numeroso aqui tabata floria. I ta solamente e simpleza aqui ta e fortuna di famia Wyne. Romantico, no? Quizas mi historia lo por ta un poco idealiza. Pero paquico danja e historia aqui door di agrega acerca cu mi abuelo Wyne tabata un bruto i cu su muhe na su edad di trinta anja tabata pisa 180 liber".

„Ya b'a danja esai caba".

Nan tur dos tabata basha grito di harimento awor manera dos amigo cu tabata conoce otro masha tem caba.

Ta ridiculo com mi por tin tanto simpatia asina pa Dick Wyne, quende apenas mi conoce. Olga a pensa. El a trata na trece den su memoria e momento cu e tabata sinta banda di dje den avion i cu e tabata goza di su olor agradable di bon cau de cologne i sigarianan di Egipto di marca prima.

„Mi tin anto sanger den mi miembronan", el a continua. „Mi gran abuela a sinja mi idioma i dia mi tabatin cuater anja ya mi tabata asombra mi coleganan den kleuterschool cu e expresionnan di : „Hombre! Caramba". Papa i mama a sigui cu plantamento di appelsina. Un famia stranjo, esun di mi Mi unico tarea ta di resigna den mi sombra". El a leun contra murayanan. I larga nos papia over di bo awor. Necesariamente mi quier sa algo mas di bo".

Olga a bira inseguro.

„Den mi bida no ta aparece appelsinanan".

„Mehor ainda. Mi no por wanta concurrentenan".

„Mi n' tin tampoco abuelo of abuelanan cu ta loco cu oranje-bloesem. I mi no por bai sosega bao di sombra di ningun sorto di arbol, simplemente pasobra mi no ta posee nada.."

„Esai ta inhusto, Olga, bo no mester bisa asina".

Xavier a drenta. El a cambia su panja i pa di prome bez Olga a mir'e correcto. E flus pretu a qued'e famoso i a pone su figura slank i su color bleek sali mas mehor. E biaha aqui e tabata bon feita i su cabei no tabata bruha, pero tabata 'i strijk plat i tabata lombra manera spiel.

Sosteniendo riba un garoti el a camna bini acerca i a bisa mientras el a basha un cocktail p'e mes:

„Bo ta terrible irrazonable querida".

Na e palabra querida ai convulsivamente Olga a garra su mannan den otro.

„E cas aqui ta di nos i e ta tira un sombra grandi. I pa falta di arbolnan bo tin aoui un busto di nos pober André.. cu varios bez ta duna nos sombra. Ta quen a traha e terrible bebida aqui?" el a grita. „Bo tin mal suerte, Wyne. Nos criar a mix awe e bebidanan cu un mal man".

„E criar no tin falta. Pero ta riba ami bo mester ta rabia, pasobra ta mi a mix e bebidanan. I mi ta pidi bo humildemente excus".

„Alcontrario. Ta mi mester duna bo mi excus", Xavier a sonrei. Olga a custumbra casi caba cu e grimas altanera cu tabata nifica sonrisa pa Xavier. „Lo mi no trata na quita ningun hende su smaak, pero den asunto di bebida mi ta masha mahadera. I ta claro cu e cocktail aqui no ta nada na mi smaak".

„Mi ta di acuerdo cu bo, pasobra foi prome gota cu mi a bebe, mi tabata sa caba cu e no tabata bon", Dick a reconoce.

„Si bo quier drecha e asunto, anto nos ta duna bo cheus di prepara un otro mehor".

„Esai si mi no ta risca haci mes, pasobra mi ta comprende cu mi no ta sirbi pa haci esai".

„Lo mi quier mix un pa bo, contal cu mi muhe alomenos no culpa mi di.. un complejo di inferioridad. Quico bo ta bisa, mi amor?"

Olga no a dign'e na dun'e ni un contesta i e la bira lomba p'e. El a queda ta sagudi e shaker, como si fuera e no a pone tino riba loque Olga a haci.

„Qui un amistad stranjo esun di boso ta. Un amistad cu a existi den nubia".

„Enberdad. Hasta lo bo por jam'e un amistad eterica, cu e no a pone bo pensa riba inconstancia of temporal. Hunto nos a salba di un peligro i ta p'esai nos ta considera nos cumo dos ruman ohochi".

„Un comparacion comovedora".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Pancho y Cisco ta preocupa pa sa ta con nan lo juda Gatillo, pasobra foi dia cu e la casa, e no a mishi cu ningun arma.

Mientras Yanez cu su socio ta na caminda, pa e bin vinga su ruman. Y e socio ta puntre ta kiko e lo haci, e ta contesta, mi ta tira Gatillo mata, mei mei di caja.

Despues nau ta sigi combersa y e ta bisa, si ta berdad cu Gatillo no ta usa arma mas, foi dia cu e la casa, mas mehor pa mi, pero e otro ta contesta mi no ta kere esei.

Lo e perde su lihereza si esei ta berdad.

Pero Yanez ta sigi y e ta bisa, aunque ta mescos, lo mi mate, lo mi mustranan cu ami ta e mihor pistolero.

LECHI EVAPORADA DI BACANAN CONTENTO



TA HACI TOER MUCHANAN BIRA MAS CONTENTU

Ley di emergencia pa Algeria a keda alarga

Inglaterra tambe ta sostene De Gaulle

PARIS, 2/6: — Asamblea Nacional di Francia a expresa su mes cu 337 voto contra 199 na fabor di alargamentu dje leynan di emergencia pa Argelia. Prome cu esey e comision pa derecho general di vota a presenta algun correccion dje proyecto di ley, segun cual mester ta prohibi pa interveni den asunto, cu segun tradicion, constitucional ta reserva pa ley: e libertadnan publico of di sindicatonan, e procedura criminal of e reglanan di votamentu.

Di fuente bon informa na Paris a worde informa cu e gabinete di De Gaulle lo worde instala oficialmente despues cu parlamento a expresa su mes en conexion cu e 3 proyectonan di ley.

Inglaterra tambe ta sostene De Gaulle

E embahador Ingles na Paris a entrega general De Gaulle un mensahe di prome ministro MacMillan awe mainta. Den su carta na De Gaulle prome ministro MacMillan a bisa entre otro cu lo ta un gran placer pa haci e amistad entre nan, cu a origina den guerra, mas intimo y pa nan colabora na beneficio di e idealnan comun. Den su contesta riba e carta di MacMillan De Gaulle a bisa entre otros: „nos lo tin hopi di haci huntu y mi ta spera esey cu hopi deseo".

MacMillan a menciona e „lazonan inseparable di amistad y idealnan comun" entre Inglaterra y Francia. De Gaulle a bisa, cu e tin e mes opinion en conexion cu e relacionnan entre e dos paisnan.

Delbeque a sali pa Paris

Sub-presidente Delbeque di e comision pa seguridad publico pa henter Argelia a sali pa Paris ayera nochi, asina su secretario na Argel a informa. Segun e informacion Delbeque kier pone De Gaulle na haltura di cierto reserva cu nan tin contra algun miembro di su gabinete.

Aki un luna otro satelite Americano

Washington, 2 juni.: — Presidente Richard Porter dje programa Mericano pa satelite a anuncia na Washington cu aki un luna Merca lo trata atrobe di lanza un satelite. Pa e anja aki tin cincu lanzamentu mas riba e programa.

Tom Richardson, detective di fama mundial

ASESINATO DI LOUIS ARQUE

Pa TUYUCHI

Entierro di Louis Arque a tuma luga den tercer dia dje suceso tragico; un gran numero di amigonan dje milionario a companja e defunto na su ultimo luga di sosiego. E mucha muhe no tabata presente na e entierro. E tabata mucho bao di impresion di desmayo. Tur e particularidadnan aqui Richardson a tende foi rapportnan dje detectivenan. Tambe el a tende cu riba e mes dia Charlotte Arque a ricibi un telegram foi Francia cu tabata resona asina:

„Miss Charlotte Arque, New York, Quinta Avenida 682. Profundamente comovi pa morto di mi querido ruman. Mi ta sali majan cu „Pennsylvanie" foi Havre; mi tin seis dia na New York. Mi ta spera cu nan lo a arresta e malbado asesino. — Profesor Arque."

Como cu Richardson tabatin masha hopi cos di haci, ta te su manece anochi e por a yega na cas di Sr. Arque, mientras masha lihe e asistentnan a bin trece nan rapport p'e, respecto tur loke a socede. I mientras nan tabata dun'e rapport, e mucha muhe a bandona e cas inespera. bisti na rouw.

Morrison i e maestro a seconde unbez i nan a cuminza ta persigui Charlotte quende aparentemente tabatin masha pura. El a sali Quinta Avenida i a drenta Parque Central, unda el a cai sinta riba un hanki cu tabata rondona pa mondinan cerra i tabata queda banda di un lago. Morrison a sconde tras di un palo, mientras Richardson sin haci di minimo ruido a drenta un dje boshinan di sumpinja banda dje banki, di moda cu e por a tende i mira tur cos cu por a bin pasa.

Sonjolente e mucha muhe a queda ta mira na e superficie lombrante dje awa. Tur cos den su alrededor tabata parce asina silencioso i dje manera ai a pasa algun minuut. cu tabata parce manera siglonan pa e detective.

Porfin — como si fuera el a ser movi pa un forza misterioso — e mucha muhe a hiza su cabez i a dirigi su bistanan net riba e boshi di sumpinja su dilanti.

Richardson tambe tabata mira den e mes direccion, ora cu alafin el a descubri un figura di hende meimei dje takinan, cu tabata queda ta fiha Charlotte cu wowonan cu tabata saca chispa di candela.

E wowonan aqui tabata parce manera di un animal silvester of di un fantasma; e hobencita no por a quita su bista foi e figura aqui. Unbez su figura elegante a bira stijf, su man nan a cai slap na su costia i el a queda para manera un husto.

E ora ai Richardson a mira con un homber largo a sali foi den e mondi i a acerká Charlotte silenciosamente. El a queda para net su dilanti i a queda ta mir'e continuamente cu su wowonan ardiente. No obstante e scuridad cu tabata cayendo, sinembargo Richardson por a distingui cara dje homber aqui masha bon. cu el a primi den su memoria.

Despues di algun momento di silencio impresionante, e desconocido a haci uso di palabra.

„Bo conoce mi?" el a bisa na boz dominante.

„Si", e mucha muhe a responde na tono suave.

„Ta quende mi ta?"

„Bo ta Fernand mi ruman quende mi a larga atras 14 anja pasá."

„Ta bon. Bo sa qui dia profesor Arque ta bolbe foi Francia?"

„Aqui seis dia e ta yega; e ta bini cu e vapor Pennsylvanie".

„Ta bon," e homber a responde. „Mi n' quier sa nada otro. Mi ta ordena bo na lubida e entrevista aqui completamente. Denter di seis dia mi ta bini cerca bo, anto bo mester ricibi mi masha contento, ora cu mi bisa bo ta quende mi ta. B'a comprende?"

„Si."

(E ta sigui)

Indonesia ta tuma medidanan drastico pa suprimi rebelion

DJAKARTA 2/6: — E autoridadnan militar na Djakarta a duna order pa cerra e agencia di prensa independiente Indones, PIA, indefinitivamente. Esaki ta segundo biaha den un anja di tempu, cu PIA mester stop su servicio di noticia.

E order pa cerra a bini, despues cu PIA a publica un noticia erroneo, segun cual Indonesia a cuminsa cumpra avion di reaccion „MIG" cerca Rusia.

E dia despues e agencia di prensa a publica un correccion, segun cual e avionnan a worde cumpra na Checoslowakia.

E corant independiente „Indonesia Raya" tampoco no tin permiso di sali.

Supresion completo di rebelion

E rebelion na Indonesia lo worde suprimi completamente, asina prome ministro Djuanda di Indonesia a bisa segun e agencia di prensa Antara na habrimentu dje bolsa anual na Djakarta. El a bisa cu „masha pronto" e peligro di intervencion estranhero den e asuntonan interno dje pais lo worde elimina.

Djuanda a bisa entre otros, cu, si e rebelion no worde suprimi prontó, gobierno lo no por paga su trupanan y lo mester elimina su representacionnan diplomatico den estranheria tambe.

Segun e prome ministro e rebelion a costa gobierno casi 500 millon dollar na divisa.

Rebelion na Norte-Celebes

Den circulonan militar di ehercito na Djakarta a worde informa, cu e habitantenan di Tolitoli a rebela na Norte-Celebes contra e gobierno dje rebeldenan na parti Norte dje isla cy.

E comandante militar a hanja informacion, segun cual e habitantenan dje territorio di Posso, na Celebes central a cuminsa un rebelion. Segun e mes circulonan e trupanan rebelioso a hui ora cu e poblacion a rebela y a corre cu nan.

Tunesia a pidi Inglaterra arma

LONDEN: Un portavos di ministerio di asuntonan exterior Ingles a informa, cu Tunesia a pidi Inglaterra arma.

E portavos no tabata kier duna mas detalles. E no tabata kier bisa mes si gobierno di Inglaterra ta studia e peticion.

Rey Feisal huramenta como president di Union Arabe

AMMAN: Rey Feisal di Irak a worde hura na Amman como presidente dje union Arabe di Jordania y Irak. Esaki a sosode na e prome reunion dje parlamento federal.

E ex-prome ministro di Jordania, Said el Moufti, a worde nombra presidente dje parlamento federal.

Paz na Panama

PANAMA: E guardianan dilanti dje universidad di Panama a kita ayera despues di negosacion entre gobierno y e estudiantenan rebelioso.

India no kier weita experimento atomico

WASHINGTON: Ministerio di asuntonan exterior di Merca a anuncia, cu India a rechasa e invitacion di Merca pa manda observador e verano aki pa observa un experimento Mericano cu un bom hidrogeno den pacifico.

Rusia y Checo-Slowakia tambe a rechasa un tal invitacion.

Reina Elizabeth ta inspecta

Reina Elizabeth di Inglaterra, kende ta capitan general di artilleria real, a haci un bishita na Woolrich pa e inspecta e artilleria. Para den un Land-Rover aki e ta corriendo pasa e proyectilnan dirigible, na unda e armanan di mas moderno cu Inglaterra ta dispone di dje, ta instala.

Prinses Irene a confirma

Miembro di Eglise Nationale Vaudoise

DEN HAAG: S.M. Reina Juliana a atende huntu cu prins Bernhard y e prinsesnan Beatrix y Margriet ayera tardi na Lausanne confirmacion di prinses Irene como lidmaat dje „Eglise nationale vaudoise" dje canton Suissa Vaud.

E confirmacion a worde haci pa ds. Charles Bergier, dominee dje comunidad Saint Francois dje Iglesia reforma cantonal. Prinses Irene a hanja les di catisashi di ds. Bergier tambe.

Y cu esaki e estudionan dje prinses na Lausanne ta practicamente termina. Awor el lo sigui colegionan na Rijksuniversiteit di Utrecht.

E familia real a bolbe Hulanda awe tardi.

Nos familia Real na Lausanne

Giniebra, 2 juni.: — S.M. la Reina y prinses Beatrix a yega Giniebra ayera den un avion di cual prins Bernhard tabata piloto.

Nan a bai Lausanne inmediatamente pa pasa e weekend cu prinses Irene, kende ta studia aya na e universidad.

Dialuna mainta S.M. y prins Bernhard a bolbe Hulanda.

Septimo congreso di Partido Comunista Bulgaro a cuminza

Sofia, 2 juni.. — E di 7 congreso di partido comunista di Bulgaria a cuminsa su trabaonan awe, asina e agencia di prensa di Bulgaria a informa.

E prome reunion, atende pa prome ministro Krutshef di Rusia, a worde inaugura pa Teodor Jivkov, prome secretario di partido comunista di Bulgaria.

Bukinan na idioma Oriya

Nan ta cabando actualmente na Estado di Orisa na Noordoost di India un empresa notable di traducionnan.

Ta haci algun anja cu e escritor y editor Prafulla Chandra Das, miembro di Pen Club internacional a forma na Cuttack un sociedad pa traduccion di clasiconan mundial den idioma Oriya, cu ta idioma indiario, ruman di Bengali, cu e 11 millio habintantenan di Estado di Orisa ta papia. Denter e obranan cu ya ta publica caba tin varios di premio Nobel: Paer Lagerkvist, André Gide, Hemingway, George Bernhard Shaw, Knut Hamsun, Pearl Buck, Romain Rolland, Juan Ramon Jimenez, Halldor Laxness.

Agradablemente presenta y encuaderna, cada volumen ta contene un prefacio autografico dje autor. T.S. Eliot por ehemplo, ta skirbi den e prefacio na un seleccion di su poemanan: „E mayor servicio cu por haci na poesia di otro paisnan y otro idioma ta consisti den estimula y inspira na nos poetanan. Ta p'esai mi ta dedica e version di mi poemas na poetanan contemporaneos di idioma Oriya.

Welga na Londen ta sigui

Londen, 2 juni.: — E discusionnan na Londen pa termina e huelga di 50.000 chofer di bus na Londen, cu ya a dura 28 dia, no tabata tin resultado; e discusionnan a dura 14 hora.

Censura a worde anula na Francia

PARIS: E comision pa asuntonan interno di asamblea nacional di Francia a aproba ayera nochi e proyecto di ley pa alarga e autorizacionnan especial pa Argelia cu 25 voto pro, 11 contra y 4 abstencion.

Ministro di informacion a informa, cu e censura riba noticia a worde anula.

General De Gaulle ta prome ministro y tambe ministro di defensa den e gobierno Frances nobo.

Combersacion entre Salan y De Gaulle

General Salan a anuncia via radio-Argel, cu awe e tabatin un combersacion telefonico cu general De Gaulle. Esaki a informele, cu Diarazon el lo bai Argel y el a suplica poblacion dje pais pa mantene confianza den dje y keda tranquil.

Demostracion anti-Gaullista

Durante demostracion di anti-Gaullista den cercania di Place de la Republique, na Francia, 10 hende a hanja herida. E centenares di demostrante a cuminsa bringa cu poliz, kende a usa e klopnan.

Durante un tal demostracion na parti sur di e capital tabatin tambe algun herida. Hopi demostrante a worde detene.

Tin informacion tocante tal demostracion den e provincia tambe. Na Mauseille, Rouaan y Avignon grupo di demostrante a worde dispersa. Algun hende a worde arresta.

Merca ta satisfecho cu solucion di crisis Frances

WASHINGTON: Casa Blanca di Merca a publica un declaracion, den cual e ta bisa, cu Merca ta satisfecho, pasobra e crisis na Francia a worde soluciona.

Merca ta desea Francia bon exito den e tareanan cu e mester haci, y Merca ta spera di mira e relacionnan intimo amistoso continua.

Den circulonan Ingles na Londen nan a ricibi e noticia di e investidura di De Gaulle cu alivio. Nan ta di opinion aya, cu Francia a evita e peligro di mas grandi pa su union desde fin di guerra, pa medio di esaki.

Pero den capital di Inglaterra nan ta spera sinembargo, cu e relacionnan entre Francia y e otro paisnan dje alianzanan occidental lo bira un poco mas inflexible cu antes.

Carta Ruso na Merca respecto control di experimentonan atomico

WASHINGTON: E prome ministro di Rusia, Krutshef, a propone Moscu na lugar di Ginebra como sitio di e estudio tecnico dje metodonan pa controla suspencion dje experimentonan cu arma atomico.

E prome ministro Ruso a puntra presidente Eisenhower den un carta si e reunionnan propone di profesor por worde extende pa inclui profesor di India, Polonia y Checoslowakia.

Funcionarionan na Washington, cu a informa esaki, a bisa cu e carta di Krutshef ta en general un contesta favorable riba e proposicion di Eisenhower di dia 24 di Mei, pa e discusionnan tecnico cuminsa na Ginebra, 3 siman despues dje dia, cu Rusia a acepta e arreglonan propone.

Authoridadnan ta descubri cadavernan

TUNES. — Autoridadnan di Tunes a descubri cadaver di seis ciudadano na Oued el Achouch, cerca Remada, asina servicio di informacion Tunecino a informa. Ademas nan a hanja cadavernan di dos ciudadano asesina y e restonan carboniza di un ciudadano Tunecino.

E trupanan Frances a worde acusa di a secuestra 8 ciudadano; dos di nan na Remada y tres na Kambout. Ademas a worde informa cu e trupanan Frances a tira riba e scool na Remada cu mitralleur y a saquea e scool. E cabez di scool, su esposa y nan 3 jiunan a desaparece.

Embahador Ingles na Moscu den conferencia cu Gromyko

MOSCU. — E embahador Ingles na Moscu, Sir Patrick Reilly, tabata tin un encuentro di tres cuarto di hora riba su mes peticion, cu e ministro di asuntonan exterior di Rusia, Gromyko, tocante convocacion di un conferencia supremo.

Na Londen nan ta di opinion, cu Inglaterra, francia y Merca ta dispuesto na contesta e ultimo nota Ruso y e memorandum tocante discusion supremo, cu a worde entrega na e potencianan occidental, dia 5 di Mei.

Suspencion di creditonan na Yugoslavia

BELGRADO. — E ministro di asuntonan exterior di Rusia, Gromyko, a entrega e embahador Yugoslavo na Moscu un nota den cual el a informa, cu Rusia ta suspende pa un periodo di 5 anja e entrega di creditonan, cu el a duna Yugoeslavia en virtud di dos acuerdo cu a worde firma na 1956, asina e agencia di prensa Yugoslavo, Tanyug, a informa. E nota Ruso a informa cu tin posibilidad di un compensacion a base di transaccion comercial cu a tuma lugar caba.

Cuba lo participa na weganan Centro-Americano y Caribe

HAVANA. — E director di deporte di Cuba, Jacaba Saif, a priminit apoyo dje comision nacional di deporte di Cuba pa Cuba tuma parti na e weganan Centro-Americano y di Caribe, cu lo tuma lugar na Caracas na November. Angel Zambrano, e presidente dje bond di baseball di Venezuela y Luis Felice Rodriguez, un miembro dje comision Olimpico Venezolano, kende a bishita Saif como representantenan oficial di gobierno Venezolano, pa invita Cuba pa tuma parti na e weganan, a haci e promesa aki.

Control pa avion civil como avion militair

WASHINGTON. — Conseho Mericano pa aviacion civil a anuncia establecimentu di 3 „ruta aereo super", cu lo haci posibel pa controla for di terra vueltonan na Haltura di 5100 te 6600 meter.

E controle aki ta di vigor pa tantu avion civil como avion militar.

E corridornan aereo lo tin un anchura di 64 km. E avionnan mester cumpli cu e arreglonan nobo pa nan vueltonan.

Departamento di defensa a aproba e arreglonan nobo. E arreglonan nobo tabata necesario como resultado dje varios desastrenan den laria den ultimo tempu.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Mira fni cuanto dia caba, Lorenzo tabatin idea di pone un slot pa e porta di banjo.

Pero semper ta sosode mescos.

Awor net e ta den banjo e ta sinti batimento na porta, y algun stem ta grita, Isabel nos a jega.

Awor ta esaki e ta bisa den banjo.

Pero prome cu e la hanja un chens ata tres senjora a drenta banjo, nan tres ta esclama, dispensa nos, nos a kere cu ta Isabel Nos a equivoca nos den e cas. Tur e cas nan ta mescos, e ta sigi

Pero awor Lorenzo no por wanta mas bao di awa e ta rek su curpa y ta grita stop di duna explicacion y laga cai.

Ora Lorenzo a caba di banja e la suhi trapi cu un cara masha rabia, mientras e ta bisa mi ta bai pinta e cas blauw cu bala corra.